

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

S/PV.2468
16 августа 1983 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
ДВЕ ТЫСЯЧИ ЧЕТЫРЕСТА ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 16 августа 1983 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н де ла БАР де НАНТЕМ (Франция)

<u>Члены:</u> Китай	Г-н ЛИН ЦИН
Гайана	Г-н СИНКЛЕР
Иордания	Г-н КАСРАВИ
Мальта	Г-н ГАУЧИ
Нидерланды	Г-н ван дер Стул
Никарагуа	Г-н ИКАСА ГАЛЬАРД
Пакистан	Г-н ШАХ НАВАЗ
Польша	Г-н НАТОРФ
Того	Г-н АДЖСЙИ
Союз Советских Социалистических Республик	Г-н ОВИННИКОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сэр ДЖОН ТОМСОН
Соединенные Штаты Америки	Г-н ЛИХЕНСТАЙН
Заир	Г-н УМБА ДИ ЛУТЕТЕ
Зимбабве	Г-н МАШИНГАИДЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 25 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 8 АВГУСТА 1983 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/15914)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущем заседании по данному вопросу повестки дня, я приглашаю представителя Ливийской Арабской Джамахирии занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Кубы, Демократического Йемена, Исламской Республики Иран, Лаосской Народно-Демократической Республики, Сирийской Арабской Республики и Вьетнама занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия) занимает место за столом Совета; г-н Зариф (Афганистан), г-н Гарсия Итурбе (Куба), г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Раджаи-Хорассани (Исламская Республика Иран), г-н Вонгсей (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) и г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получены письма от представителей Чехословакии, Египта, Германской Демократической Республики и Индии, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Кулавец (Чехословакия), г-н Халил (Египет), г-н Хуке (Германская Демократическая Республика) и г-н Кришнан (Индия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Совет Безопасности возобновит сейчас рассмотрение вопроса, стоящего на его повестке дня.

Члены Совета имеют следующие документы: S/I5924 - письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Сомали при Организации Объединенных Наций от 12 августа 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности и S/I5925 - письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 15 августа 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор - представитель Мальты, которому я предоставляю слово.

Г-н ГАУЧИ (Мальта) (устный перевод с английского): Август 1983 года для всех нас здесь находящихся был исключительно жарким и влажным во многих отношениях. Г-н Председатель, вам пришлось перенести несправедливо большую часть этой влажной жары, но, несмотря на это, вы оставались спокойным, хладнокровным и весьма действенным. Поэтому мне доставляет удовольствие вновь отметить то умелое руководство и направленность, которое вы придавали нашей работе, что служит хорошим предзнаменованием успешного завершения этих заседаний.

Совет Безопасности рассматривал аналогичную жалобу Ливии в феврале этого года и всего лишь несколько недель после этого занимался рассмотрением вопроса, поднятого Чадом; сегодня можно сказать, что Совет одновременно "занят рассмотрением" двух отдельных, но взаимосвязанных вопросов, каждый из которых является неизбежным следствием обсуждавшихся ранее вопросов. Однако, к сожалению, положение на месте в обоих случаях серьезно обострилось, в равной степени ухудшился так необходимый для их обсуждения здоровый климат в этом зале.

Моя делегация достаточно подробно изложила свою позицию по каждому вопросу в двух предыдущих случаях. Мы не будем повторять эти детали сегодня, но мы испытываем необходимость высказать ряд дополнительных замечаний с обычной откровенностью, поскольку здесь требуется серьезность и честность.

Нынешнее международное положение - беспрецедентно зловеще. Мы переживаем период весьма серьезной напряженности, когда одновременно выходят из-под контроля открытые конфликты в слишком многих районах мира, где царит нестабильность. Действительно, земной шар потрясает то один, то другой кризис.

(Г-н Гаучи, Мальта)

И, однако, слишком долгое время конструктивные усилия, предпринимаемые различными источниками и направленные на смягчение напряженности и уменьшение конфронтации, не встречают должной реакции со стороны сверхдержав. Напротив, тон риторических заявлений становится все более воинственным; временами поспешно занятые позиции стран способствуют нагнетанию страха, усложнению проблем и даже подрыву должного классического толкования принципов международного права, применимых к современным ситуациям. Это, возможно, некая форма "сиюминутной дипломатии", которая никоим образом не отвечает требованиям времени.

Мы даже считаем, что по мере приближения 1984 года двусмысленные речи и двойные стандарты, по-видимому, становятся все более модными; позиции стран затуманиваются идеологическими и стратегическими соображениями. Все это слишком зачастую совершенно чуждо существующим ситуациям и пагубно сказывается на интересах малых стран, которые главным образом стремятся преодолеть трудности прошлого, стремятся к переменам и прогрессу, главным образом в экономической и социальной областях.

На этом фоне, на фоне этой нездоровой ситуации, которая требует мудрых и терпеливых решений, сегодня для их устранения все еще применяются ушедшие в прошлое методы. По мнению Мальты, три основных современных подхода вызывают большую озабоченность у большинства стран.

Первый подход, который является самым грубым из всех, предусматривает угрозу применения силы или фактическое ее применение, применение такого подхода можно ограничить - хотя с опаской и с осторожностью, - когда он провозглашается одним из военных союзов против другого. Каждая сторона практически обладает иммунитетом от давления другой стороны.

Фактически каждая сторона достигла такого уровня сверхвооружения, что даже предпринимаются попытки признать такое состояние дел нормальным, называя частые и крупные военные учения, объявляемые заранее, "мерами по укреплению доверия".

(Г-н Гаучи, Мальта)

Но что, по всей видимости, упускается или чаще для удобства забывается, так это то, что эти так называемые меры по укреплению доверия, которые, возможно, беспечно воспринимаются как рутинные равными противостоящими союзами, обычно рассматриваются как "меры, порождающие панику" малыми странами Африки, Азии и Латинской Америки, которые, к сожалению, стали излюбленной ареной двух сверхдержав в их стремлении к господству.

Можно добавить, что чем больше период предварительного уведомления, тем дольше период острой озабоченности и неуверенности, которые испытывают малые страны и которые вряд ли могут смягчить даже самые торжественные заверения этих сверхдержав, имея в виду их прошлое.

Поэтому в этом смысле моя страна, будучи в числе самых малых стран в мире, невооруженная и неприсоединившаяся в силу воли своего народа, но расположенная в районе нестабильности и конфронтации, с готовностью может понять и даже разделить озабоченность других сравнительно малых стран, когда они сталкиваются с массированным наращиванием военно-морских и военно-воздушных сил у своих берегов. Масштабы разрушения, даже при несчастном случае, почти невозможно оценить. В замкнутом море берега одной страны являются берегами многих стран.

Второй подход, который, возможно, является менее грубым, но не менее опасным, заключается в тенденции какой-либо из двух сверхдержав подталкивать своих защищаемых друзей к авантюристской политике. "Глупая усмешка" - подходящая фраза, которая была использована для характеристики такого подхода в статье Гидеона Самета на стр. A23 сегодняшнего номера газеты "Нью-Йорк таймс". Многие события в недавнем прошлом не имели бы места, если бы не существовало весьма разумных заверений или по крайней мере преднамеренных заверений в том, что никакой негативной согласованной международной реакции немедленно не последует. Этот подход мог бы действовать в краткосрочном плане, но он может лишь усугубить конфликты, поскольку в международных отношениях нарушаются даже законы природы, и любое действие рано или поздно вызовет противодействие, которое не будет равнозначным.

(Г-н Гаучи, Мальта)

Кроме того, слишком часто существует тенденция одной стороны "догнать" другую, которая опередила ее, и таким образом возрастает спираль насилия. Самой плодотворной почвой для этого и наиболее безопасной для сверхдержав вновь оказываются страны третьего мира.

Третьей основной категорией мер, приводящих к противоположным результатам, является упорство сверхдержав в их стремлении контролировать и манипулировать в соответствии со своими интересами работу международных организаций, к которым они принадлежат, и вносить разлад и подрывать эффективность и способности тех, членами которых они не являются. Это относится не только к политическим организациям, таким, как Организация Объединенных Наций, но также и к другим специализированным учреждениям, которые занимаются предоставлением помощи, технического опыта и финансовых средств.

В результате этого подрываются сами основы этих организаций, и если соответствующие действия не будут своевременно приняты, то эти организации не смогут заниматься теми проблемами, ради решения которых они и были созданы - поистине печальная перспектива. Поэтому степень соглашения, достигаемая по любому вопросу, настолько низка, что неизбежно приводит к негативному воздействию на обсуждение других проблем. Мы опустили столь низко, как отметил наш Генеральный секретарь, что нам необходимо начать практически с нуля и вновь взять на себя обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, спустя почти 40 лет после его торжественного провозглашения.

Очевидно, что сверхдержавы не отнесутся позитивно и к созданию новых путей для достижения прогресса, к новым инициативам по проведению диалога. На протяжении многих лет Мальта, находящаяся в центре нестабильности в Средиземноморье и осознавая угрозу такой ситуации, активно выступала за новый дух независимого диалога между Европой и странами, находящимися на побережье Средиземного моря, диалога, который возродил бы самобытность Средиземноморья и заложил бы новый фундамент для мира, основанного на сотрудничестве.

Поэтому мы удивлены, в сущности обеспокоены тем, что эти же самые страны, которые сами принадлежат к некоторым региональным организациям, являются как раз теми странами, которые неблагоприятно

(Г-н Гаучи, Мальта)

относятся к созданию механизма эффективного средиземноморского сотрудничества. Они первыми извлекают выгоды, что они часто делают, из региональных и субрегиональных организаций, к которым они принадлежат; однако они считают, что не существует никакой необходимости для рассмотрения некоторых конкретных форм предварительной работы, направленной на сокращение напряженности и расширение сфер сотрудничества в Средиземноморье. Вместо того, чтобы способствовать созданию зоны мира, они, по-видимому, предпочитают, чтобы море нестабильности по-прежнему оставалось в этом регионе.

Министр иностранных дел моей страны в своем заявлении на последней сессии Генеральной Ассамблеи и я сам неоднократно в других случаях приводили конкретные примеры того, что можно и нужно сделать постепенно, но уверенно, с тем чтобы обратить вспять нынешнюю тенденцию, которая, возможно, является одним из наиболее опасных периодов даже сейчас, когда мы выступаем в этом Совете. Поэтому мы надеемся, что позитивная реакция, к достижению которой мы стремимся в процессе работы Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, в скором времени наступит.

Короче говоря, вместо того чтобы от возмущения и отчаяния махать руками, нам необходимо приступить к изменению нашей позиции, к достижению терпеливого взаимопонимания и заняться приверженной коллегиальной работой, необходимой для того, чтобы предотвратить бедствие как здесь, в уже созданных региональных организациях, к которым мы принадлежим, так и в новых, которые необходимо создать.

(Г-н Гаучи, Мальта)

То же самое относится и к общему подходу, поскольку он касается не только региона Средиземноморья, но в равной степени и других нестабильных районов.

Теперь я хочу коротко остановиться на проблеме между Чадом и Ливией. Мы очень сожалеем, что процесс, единодушно предложенный Советом 6 апреля, так и не был реализован. Мы считаем, что напротив, ситуация в действительности лишь ухудшилась.

Мы очень сожалеем по поводу жертв и материального ущерба, которые несет народ Чада в результате усилия конфликта. Следует предоставить народу Чада самому в условиях полной свободы от какого-либо внешнего вмешательства постараться преодолеть свои внутренние проблемы путем диалога и примирения и направить свои усилия на экономическое и социальное развитие под руководством правительства, которое он изберет по своему собственному выбору.

Для этого ему необходимы помощь и терпеливое понимание со стороны всех стран, в частности его соседей. Моя собственная страна обещает предоставить любую необходимую помощь, исходя из своих скромных средств. Мы рады отметить постоянную готовность Организации африканского единства (ОАЕ), которая, возможно сейчас проводит заседание с целью поиска мирного решения, и если это потребует, направит миссию по выявлению фактов. Мы считаем, что Совет должен призвать к скорейшему прекращению враждебных действий, последующему выводу всех иностранных войск и предложить помощь и поддержку усилий и добрых услуг ОАЕ, направленных на достижение национального примирения в Чаде и установление добрых отношений с его соседями. Это, как нам представляется, единственный путь к прогрессу.

Мы еще раз подчеркиваем, что для региональных государств, которые несут первоочередную ответственность за сохранение мира и безопасности в их собственном регионе, является вполне естественным выступить с инициативой в этом вопросе. Мы не думаем, что, размахивая оружием, какими бы ограниченными эти действия ни были, можно помочь делу; к сожалению, это лишь привносит внешние факторы, которые не

(Г-н Гаучи, Мальта)

уменьшают, а усугубляют любую существующую напряженность. Путь к миру лежит не через раздоры, а через диалог равных при помощи соответствующих региональных организаций и при поддержке Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Мальты за любезные слова, адресованные мне.

Г-н МАШИНГАИДЗЕ (Зимбабве) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, я уже выражал большое удовольствие моей делегации в связи с тем, что вы руководите работой Совета в этом месяце. Моя основная цель сегодня днем заключается в том, чтобы изложить позицию моего правительства по вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета.

Следует напомнить, что 19 февраля этого года правительство Ливии просило этот Совет срочно собраться "для рассмотрения осложняющегося положения вблизи берегов Ливии, могущего поставить под угрозу мир и безопасность в данном регионе и в мире" (S/15615). Тогда Совет собрался для рассмотрения положения, которое, как, возможно, помнят его члены, объяснялось, по словам Постоянного представителя Ливии, "провокационными военными действиями администрации Соединенных Штатов" (Там же). Ливия выступила против присутствия американского ядерного авианосца "Нимиц" и ряда других военно-морских судов вблизи своих берегов. Ливия также обратилась с жалобой по поводу того, что одному из ее соседей было направлено четыре самолета типа АВАКС. Что касается Ливии, то присутствие этих самолетов явилось формой агрессии против ее территории; они были предназначены для шпионской деятельности над территорией Ливии.

Как, вероятно, помнят члены Совета, Ливия еще раз настоятельно обратила внимание

"... на активизацию американского вмешательства в дела региона Средиземноморья, Ближнего Востока и Африки и на угрозы и провокации, направленные против Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, которая является частью этих регионов, а также на последствия отправки в эти регионы американских вооруженных сил и военных материалов". (S/15914)

(Г-н Машингаидзе, Зимбабве)

Представитель Ливии также заявил в этом Совете, что его правительство рассматривает деятельность Соединенных Штатов как вопиющее нарушение территориальных вод и воздушного пространства Джамахирии.

Согласившись с тем, что Совет столкнулся с "весьма серьезной угрозой международному миру и безопасности", заместитель представителя Соединенных Штатов, однако, отнес это положение на счет Ливии, которую он обвинил "в грубом, возмутительном вызове кардинальным принципам Устава Организации Объединенных Наций". Он также отверг нынешнюю жалобу Ливии по поводу провокации и агрессии как попросту дымовую завесу явно уводящих в сторону обвинений, призванных, по его мнению, отвлечь внимание от агрессии самой Ливии против Чада.

Таковы обвинения и контробвинения, представленные Совету. Однако этому Совету ясно одно: эти обвинения и контробвинения обеих сторон являются признаками опасно возрастающей напряженности, которая, если с ней не покончить без промедления, может привести к открытому конфликту с серьезными последствиями для мира и безопасности в Северной Африке, в Средиземноморье и в других регионах. Этот Совет, единственный международный орган, несущий главную ответственность за мир и безопасность во всем мире, должен поэтому совершенно ясно указать обеим сторонам, что они обязаны избегать любых действий, которые способны нарушить мир и безопасность не только этих регионов, но и в любом другом месте. Как государства-члены Организации Объединенных Наций стороны обязаны строго соблюдать все принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций в том, что касается мирного урегулирования споров. Сторонам следует заявить самым недвусмысленным образом, что этот Совет, подтверждая право каждой стороны действовать во имя своих интересов, как она их понимает, требует от каждого члена Организации Объединенных Наций воздерживаться в действиях во имя своих национальных интересов и в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости других государств.

(Г-н Машингаидзе, Зимбабве)

Между тем серьезное вмешательство иностранных держав значительно осложнило положение в Чаде. В силу этого мы твердо убеждены, что мир и стабильность в Чаде можно восстановить только с помощью незамедлительного и безоговорочного вывода из этой страны всех иностранных вооруженных сил и военных материалов.

Г-н УМБА ди ЛУТЕТЕ (Заир) (устный перевод с французского): Я вновь выступаю в Совете, чтобы изложить позицию моей страны в отношении рассматриваемого Советом вопроса. Я непосредственно и недвусмысленно скажу об этом. Однако прежде всего я хотел бы кратко сказать об обвинениях и оскорблениях Ливии в адрес моей страны и ее руководителей. Эти оскорбления начались в четверг, 11 августа и продолжались на протяжении пятницы, 12 августа. Есть все поводы полагать, что они будут продолжаться и в последующие дни. Однако, как гласит пословица, собака лает, ветер носит. К ругани обычно прибегают те, кто неправ.

Когда при осуществлении права на ответ 3 августа я упомянул о "голом сумасшедшем", некоторые представители, присутствовавшие тогда в этом зале, засмеялись. Однако после различных заявлений, сделанных нашим ливийским братом, которому, очевидно, было несколько не по себе, что вполне объяснимо, принимая во внимание такое неподдающееся словам поведение, мне кажется, что эти же самые представители еще более, чем когда-либо убеждены в том, что упомянутая мною пословица основывается на реальных фактах.

Поэтому в соответствии с нашей линией поведения я воздержусь от перечисления всех оскорблений, и более того, от использования тех же самых выражений в отношении Ливии и ее руководителей. Тем не менее всем в этом зале известно, что есть что сказать в их адрес.

Я хотел бы просто сообщить ему, что эти оскорбления не касаются нас. Мы никогда не откажемся от наших друзей; ни одна страна — будь то Ливия или какая-либо другая страна, дружественная или враждебная нам, — не вправе навязывать нам свой выбор. Я хотел бы также напомнить ему, что все страны в той или иной мере находятся в долгу, однако Заир сохраняет свое достоинство. В любом случае ни один заирец никогда не обратится к Ливии за подаанием.

Откровенно говоря, не заставляет ли наших ливийских братьев смущаться и выставять себя на посмешище то, что они хвастают своим богатством каждый раз, когда их застает с поличным или призывают к ответу? Не напоминает ли это заигранную пластинку? Разве богатство в конце концов оправдывает агрессию?

(Г-н Умба ди Лутете, Заир)

Случилось то, что Африка и международное сообщество вновь обвиняют Ливию во вмешательстве во внутренние дела Чада и призывают ее прекратить эту агрессию.

Во-первых, представитель Ливии отрицает какое бы то ни было вмешательство его страны в дела Чада. Он оправдывает происходящее в Чаде заявляя, что это является ничем иным, как гражданской войной народа Чада. Как напомнил мой коллега из Берега Слоновой Кости, что г-н Гукуни Уэддей покинул Чад, не имея при себе даже чемодана. Даже если ему удалось бы захватить с собой чемодан, я все таки не могу поверить, чтобы какой-либо чемодан мог бы быть настолько большим, чтобы вместить истребители-бомбардировщики и танки - снаряжение, которого никогда не имел г-н Гукуни, находясь в Чаде. Ливия отрицает свое вмешательство в дела Чада и свою агрессию против него, несмотря на то, что мы располагаем многочисленными обвинительными свидетельствами, подтверждающими это. Несмотря на все доказательства, он пытается оправдать агрессию, заявляя, что правительство Нджамены является незаконным. Ответ на это заключается в том, что не Ливии узаконивать правительства в мире или считать их незаконными. В любом случае правительство г-на Хиссена Хабре является законным. Испытывая недостаток в аргументах и пытаясь выиграть время, представитель Ливии тогда начинает кричать об агрессии, якобы планируемой Соединенными Штатами, Францией и Заиром против ее страны.

Хотя все это представляет собой просто уловку, как это осознает сам представитель Ливии, давайте поговорим об этой жалобе. Агрессия представляет собой серьезный акт, и, поскольку моя страна часто была жертвой агрессий со всех сторон, она должна рассмотреть эту жалобу со всей серьезностью, которой заслуживает данный вопрос.

Давайте поэтому спросим: чего она касается? Разве существует агрессия против Ливии? Или, может быть, по меньшей мере имеются факты или признаки, которые заставляют считать, что существует заговор против этой страны? Давайте кратко напомним факты: некоторое время тому назад Ливия аннексировала сектор Аузу, принадлежащий Чаду. Чад

(Г-н Умба ди Лутете, Заир)

обратился с жалобой в Совет Безопасности, и Совет предложил заинтересованным сторонам не искать преимуществ в связи со свершившимся фактом и приступить к переговорам.

С тем, чтобы избежать возврата этой территории, Ливия осуществляет агрессию против Чада при содействии союзника, который, более того, смог бы помочь ей аннексировать всю территорию Чада, которая, как известно, богата полезными ископаемыми. Чад обращается с призывом ко всем своим друзьям, к некоторым странам, включая мою страну, прийти на помощь жертве. Но присутствия ни одной из этих стран, на которые жалуется Ливия, не замечено на территории этой страны и даже в секторе Аузу - в районе, который хотя и является спорным, но принадлежит, как всем нам известно, Чаду. Ни один выстрел не был произведен против Ливии. При таких обстоятельствах кто является подлинным агрессором? Ответ совершенно очевиден. Разве жалоба наших ливийских братьев является обоснованной? Конечно, нет.

Если, выйдя из этой комнаты, мы вдруг встретим злобного волка или кого-то вроде Кинг-Конга, которые готовы съесть или раздавить невинного ребенка для каждого, каким бы миролюбивым и справедливым он ни был, разве не является естественной реакцией бросить хотя бы один камень в чудовище? Ливия, однако, хочет, чтобы ей развязали руки для осуществления агрессии, для дестабилизации и уничтожения. По этой причине моя делегация считает, что наш брат из Судана дал прекрасный анализ, заявив, что:

"Замыслы и заговоры Ливии имеют один и тот же источник и осуществляются по неизменному сценарию. В прошлом - конкретно, в феврале этого года, Ливия, подготавливая агрессию против моей страны, поспешила обратиться с жалобой в Совет Безопасности на провокации и угрозы Соединенных Штатов Америки, которые, как говорилось, ставили под угрозу ее безопасность и являлись частью агрессивного заговора, направленного на то, чтобы низвергнуть режим в Ливии.

Было созвано заседание Совета, и всем членам Совета известна остальная часть истории, которую мне не надо еще раз повторять. Достаточно сказать, что режим, которому, как говорилось, угрожали, в целостности и сохранности существует и поныне.

(Г-н Умба ди Лутете, Заир)

Сегодня, когда Ливия самым вопиющим образом прямо вторгается в другую соседнюю страну, используя всевозможные виды наземного и воздушного оружия против нее и против страдающего народа Чада, подвергая народ и страну самым ужасным мучениям, перемещениям и осуществляя убийства, Ливия вновь обращается в Совет Безопасности, заявляя о том, что угрожают ее безопасности. То, что мы видим сегодня, напоминает нам популярную в Судане поговорку, поговорку, которая разоблачает такой обман: "Он причиняет мне зло, а затем с крокодиловыми слезами на глазах спешит жаловаться". Это точное выражение сути того, почему Ливия прибегает сейчас на международном уровне для прикрытия своих агрессивных заговоров и замыслов против своих соседей, против слабых и бедных государств и народов.

Нынешняя просьба Ливии о проведении срочного заседания Совета Безопасности является не чем иным, как уловкой, неудачной попыткой обмануть Совет и все международное сообщество и отвлечь их внимание от существующего положения. В то время, как внимание должно быть сосредоточено на бессмысленной откровенной агрессии, совершенной Ливией против народа и правительства Чада, Ливия пытается воспрепятствовать Совету продолжить его заседания по этому вопросу; заседания, которые начались 4 августа для рассмотрения законной жалобы Чада в отношении агрессии и вмешательства со стороны Ливии, бомбардировки ею городов и деревень в Чаде, использования запрещенных на международном уровне видов оружия, таких, как зажигательные, осколочные и напалмовые бомбы, о чем мы узнали благодаря различным средствам массовой информации. Ливия также помогает мятежникам и повстанцам и вербует наемников для осуществления подрывной деятельности против суверенитета, независимости, безопасности и территориальной целостности Чада.

Мы уверены в том, что эта уловка Ливии не введет в заблуждение международное сообщество и что она не привлечет внимания Совета Безопасности. (S/PV.2466, стр. 41-42)

Как бы то ни было, но я могу заявить, что ответная реакция не изменится.

Маневры Ливии уже потерпели неудачу на первой и на второй встречах в Триполи, они потерпели неудачу в Манагуа и в Дели, а также

(Г-н Умба ди Лутете, Заир)

совсем недавно в Аддис-Абебе. Они также потерпели неудачу во время попыток дестабилизировать Марокко, Египет, Судан и другие государства. Я уверен, что подобные попытки не увенчаются успехом в отношении Организации освобождения Палестины и Чада. Но тем не менее мы должны прекратить кровопролитие. Возможно, теперешняя неудача послужит окончательным уроком нашим ливийским братьям, который заставит их направить свои ресурсы на развитие в интересах своего населения, а не на то, чтобы раздувать беспорядки и вызывать хаос в других странах.

Чтобы закончить рассмотрение жалобы Ливии, Совет поступит правильно, если закроет прения по этому вопросу после того, как он продемонстрировал тщетность этой жалобы, выслушав, как ливийский представитель тщательно прочел заявления, не относящиеся к предмету обсуждения, будем надеяться, что в следующий раз он не станет читать нам отрывки из Библии или Корана.

Что касается ливийской агрессии против Чада, то я мог бы наилучшим образом кратко изложить свою позицию, присоединившись к заявлению представителя Советского Союза, сделанному 12 августа этого года. Я перефразирую сказанное им следующим образом: Заир требует немедленного прекращения актов интервенции, предпринимаемых в ущерб национальному единству Республики Чад и делу мира в Африке и во всем мире. Эти действия, я бы сказал, "эта агрессия" и гегемонистские притязания являются грубым нарушением основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и других международных документов, скрепленных подписью Ливии.

Долг нашего Совета состоит в том, чтобы помочь Чаду восстановить мир под руководством своего законного правительства, правительства г-на Хиссена Хабре. Все мы, присутствующие в данном Совете, конечно, поддерживаем принцип переговоров, но с кем должно вести переговоры правительство Чада? Должно ли оно вести переговоры с Ливией, то есть, с агрессором? Я думаю, что нет. Переговоры с агрессорами не ведут. Агрессор должен безоговорочно вывести свои войска и дать чадцам возможность приступить к восстановлению их страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Следующий оратор – представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н КРИШНАН (Индия) (устный перевод с английского): Я хотел бы выразить вам, г-н Председатель, удовлетворение моей делегации в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы особенно рады, что вы занимаете высокий пост Председателя. Францию и Индию традиционно связывают сердечные отношения, отмеченные теплотой и тесным сотрудничеством в различных областях. Ваши большие дипломатические способности и опыт и ваши личные качества хорошо известны. Мы уверены, что под вашим мудрым и умелым руководством Совет сможет подобающим образом выполнить свои обязанности.

Недавние события в регионах Северной Африки и Средиземноморья урожают неустойчивому климату мира и безопасности не только непосредственно в этом регионе, но и во всем мире. Естественно, они вызвали глубокую обеспокоенность и огорчение у правительства Индии.

Мы внимательно следили за этими тревожными событиями, и моя делегация с вниманием выслушала заявления представителей всех заинтересованных в этом вопросе сторон в отношении письма, направленного в адрес Совета представителем Ливийской Арабской Джамахирии, а также в отношении письма, направленного Совету представителем Чада. Наша обеспокоенность и волнение еще более возросли.

Сегодня мы являемся свидетелями резко возросшей напряженности и конфликта в регионах Средиземноморья и Северной Африки. Это является следствием увеличившегося применения или угрозы применения силы и военного вторжения и вмешательства в нарушение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Движение неприсоединения всегда занимало твердую позицию против всех видов военной агрессии, оккупации, господства, вмешательства и оказания давления. Оно отвергает все виды принуждения, зависимости, вмешательства или интервенции, прямой или косвенной, открытой или скрытой, и все виды оказания давления – политического, дипломатического, экономического, военного и культурного – в международных отношениях. Аналогичным образом движение неприсоединения решительно выступает против великодержавной

(Г-н Кришнан, Индия)

политики и политики блоков, которая стремится увековечить разделение мира на блоки или сферы влияния.

Главы государств и правительств неприсоединившихся стран на своей встрече в Дели подтвердили необходимость строгого соблюдения принципов невмешательства и невмешательства во внутренние и внешние дела государств. Аналогичным образом они подтвердили право всех государств на осуществление своего собственного экономического развития без запугивания, помех или давления. Моя делегация надеется, что эти принципы будут соблюдаться всеми государствами, поскольку они находятся в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и являются основополагающими для поддержания международного мира и безопасности.

Главным образом в результате усилий государств-членов движения неприсоединения Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Декларацию о недопустимости вторжения и вмешательства во внутренние дела государств, которая содержится в резолюции 36/103. Эта Декларация явилась историческим достижением. Вместе с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, она обеспечивает рамки межгосударственных отношений, основанных на взаимном уважении суверенитета и независимости в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. Движение неприсоединения на своей последней встрече в верхах с озабоченностью отметило, что политика вторжения и вмешательства, оказания давления и угрозы применения силы по-прежнему проводилась в отношении многих неприсоединившихся стран, что чревато опасными последствиями для мира и безопасности. Моя делегация горячо надеется, что все государства будут придерживаться этих деклараций и соблюдать эти принципы во взаимоотношениях с другими государствами.

(Г-н Кришнан, Индия)

Моя делегация поддержала предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия добиться мира и стабильности в районе Средиземноморья. В ходе истории Средиземноморье часто бывало театром конфронтации и конфликта. Положение в этом регионе щекотливое и сложное, поскольку на нем постоянно сказывается влияние событий на море и в прибрежной полосе. Неприсоединившиеся страны стремятся превратить Средиземноморье в регион, свободный от кризисов и конфликтов. Они призывают к ослаблению напряженности и к решению проблем в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы превратить Средиземноморье в регион мира, безопасности и сотрудничества. Мы надеемся, что все государства объединятся в этом общем усилии и воздержатся от любых действий, которые могли бы усугубить и без того уже серьезное положение в этом районе.

Мы особенно озабочены нынешним положением потому, что оно представляет собой угрозу также для единства и солидарности неприсоединившихся стран. По сути дела такое единство особенно необходимо при рассмотрении нынешнего положения. Состоявшееся в Дели Совещание в верхах неприсоединившихся стран напомнило о том, что принцип мирного урегулирования споров остается центральным принципом политики мирного сосуществования, поддерживаемой неприсоединившимися странами. На Совещании отмечалось, что споры и конфликты между неприсоединившимися странами вызывают серьезные людские потери и наносят материальный ущерб экономике соответствующих стран, а также угрожают миру и прогрессу их народов, а также сплочению и солидарности движения неприсоединения. Далее Совещание в верхах вновь подтвердило, что неприсоединившиеся государства в своих взаимоотношениях должны руководствоваться принципом строгого уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности государств, неприкосновенности законно установленных международных границ, невмешательства и уважения права народов на свободное национальное и социальное развитие. Совещание призвало также к тому, чтобы все споры разрешались исключительно мирными средствами, в полном соответствии с целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций, а также с принципами

(Г-н Кришнан, Индия)

и целями движения неприсоединения, в рамках региональных организаций и в соответствии с принципами таких организаций, как Организация африканского единства, без вмешательства и оказания давления, применения угрозы или использования силы.

Мы не можем не воспользоваться этой возможностью, для того чтобы не выразить сочувствие страданиям народа Чада. Эта страна переживает борьбу и насилие в течение почти всего периода своего независимого существования - борьбу, ввергнувшую ее в водоворот постороннего влияния и давления извне. Эта борьба не только принесла несчастье населению Чада, но и обострила напряженность во всем регионе Северной Африки. Мы выступаем против любых действий, направленных на то, чтобы придать положению в этой стране международный характер. Это послужило бы лишь усугублению продолжающегося вооруженного конфликта и приданию ему глобального характера и сделало бы достижение окончательного решения еще более серьезным и трудным. Будущее Чада зависит исключительно от народа Чада, и именно он должен решать свои собственные проблемы без какого бы то ни было вмешательства извне, какими бы близкими или далекими ни были его истоки.

Срочная императива нынешнего момента заключается в проявлении сдержанности всеми сторонами, для того чтобы можно было немедленно прекратить борьбу, угрожающую охватить весь район, и сразу же приступить к процессу диалога, направленного на достижение мира и примирения. Мы убеждены, что народ Чада и Организация африканского единства обладают достаточной волей, способностью и средствами для того, чтобы найти решение этому вопросу, являющемуся африканским по существу. Мы поддерживаем все усилия, направленные на достижение решения в рамках Организации африканского единства и в свете решений, принятых на Совещании в верхах ОАЕ, состоявшемся в Аддис-Абебе в прошлом месяце. Мы верим в то, что мир и спокойствие вскоре будут восстановлены на этой многострадальной земле, с тем чтобы народ Чада мог посвятить свои силы конструктивной задаче построения своего государства и так насущно необходимому для него экономическому развитию.

(Г-н Кришнан, Индия)

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что Совет Безопасности сможет принять действенные меры в связи с нынешним положением и в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, для того чтобы предотвратить угрозу распространения конфликта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Индии за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (устный перевод с китайского): Положение в Чаде уже в течение некоторого времени постоянно ухудшается. Недавно имели место новые вспышки напряженности, вызванные усилением военной деятельности сверхдержав в этом районе. Это не может не вызывать серьезную общую озабоченность.

Всем известно, что между странами этого региона существуют определенные разногласия и споры. Однако все они являются странами третьего мира, разногласия и споры которых могут и должны решаться справедливым и разумным образом посредством мирных консультаций в рамках Организации африканского единства и Лиги арабских государств, в соответствии с принципом уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности. По сути дела указанные выше региональные организации постоянно прилагают позитивные посреднические усилия.

Нельзя допустить никаких нарушений или угроз, направленных против независимости, суверенитета и территориальной целостности этих стран со стороны любых сил извне. Вмешательство со стороны сверхдержав может только усложнить положение и обострить напряженность, ставя, таким образом, под угрозу мир и безопасность этого региона и даже мира в целом. Поэтому эти события требуют особой бдительности.

Г-н ИКАСА ГАЛЪАРД (Никарагуа) (устный перевод с испанского): Господин Председатель, позвольте мне выразить удовлетворение моей делегации по поводу того, что вы руководите сложным обсуждением вопросов в Совете в этом месяце. Вы представляете страну и народ, с которыми моя страна и мой народ поддерживают прочные отношения дружбы и сотрудничества, основанные на объективном и братском понимании реального положения в Центральной Америке. Никарагуа совершенно уверена в вашем дипломатическом опыте и умении, и мы убеждены в том, что вы будете мудро руководить нашей работой.

(Г-н Икаса Гальард, Никарагуа)

Сегодня моя страна должна высказаться о положении, подтверждающем, что политика запугивания, угрозы силой, политика провокаций и демонстраций силы против независимых стран не ограничивается Центральной Америкой. Политика большой дубинки и дипломатия канонерок справедливо критиковалась многими правительствами во всем мире, а также самим народом Соединенных Штатов.

27 июля Координационное бюро движения неприсоединения по просьбе Никарагуа подчеркнуло то, что говорилось в заявлении Седьмого совещания в верхах о том, что прекращение военных маневров или демонстраций силы ослабит напряженность и облегчит диалог с целью достижения согласованных политических решений проблем этого региона.

(Г-н Икаса Гальарц, Никарагуа)

Действительно, Координационное бюро, обращаясь с призывом к Соединенным Штатам пересмотреть их решение о проведении военно-морских маневров, подчеркнуло принципиальность позиции, которая заставляет нас вновь подчеркнуть следующее:

"Возражает против проведения военных маневров, как средства оказания давления".

Более того, необходимо понимать, что присутствие военных кораблей и авианосцев Соединенных Штатов у берегов моей страны или Ливии это не просто военные учения, а скорее опасные шаги, которые прокладывают путь агрессии.

Развертывание сил Соединенных Штатов в Средиземноморье, перемещение ядерного авианосца "Эйзенхауэр" и проведение военных учений под названием "Брайт стар-83" - в непосредственной близости от ливийских берегов - все это носит провокационный характер, что не только не способствует ослаблению напряжения, но и не способствует ускорению примирения конфликтующих сторон. Эти широкомасштабные военные действия нарушают дух Декларации седьмой конференции глав государств и правительств стран движения неприсоединения, поскольку они не способствуют превращению Средиземноморья в зону мира и сотрудничества.

В целях осуществления той же политики угроз и запугивания, на этот раз в отношении к Никарагуа, в настоящее время проводятся военные учения под названием "Биг пайн-II". Согласно заявлениям официальных представителей самой американской администрации, в этих маневрах принимало участие более 4 000 американских солдат и огромное количество военных кораблей вдоль всей береговой линии Никарагуа. Незачем было бы развертывать такие силы, если бы, как заявляет администрация, это было бы простой демонстрацией силы, поскольку Никарагуа не оспаривает силу наиболее могущественной на земле державы.

Однако цели этих маневров не настолько простые и не настолько ограничены по масштабам; во-первых, они направлены против стран, имеющих общий знаменатель, а именно: проводят подлинную политику неприсоединения; и, во-вторых, они служат орудием политики угнетения и подавления, целью которой является изменить курс и решимость этих

(Г-н Икаса Гальард, Никарагуа)

народов. Говоря более ясно, они являются средством проведения политики, которая в конце двадцатого столетия неприемлема для подавляющего большинства стран международного сообщества.

Положение на Севере Африки так же, как и в Центральной Америке, сложное. Несомненно, некоторые из социальных переворотов, которые жестоко сотрясают отдельные страны из-за их слабого развития и эксплуатации, оказывают свое воздействие на положение в регионе.

Африканские народы обладают политической мудростью и достаточным опытом руководства, чтобы решать задачи, которые ставит перед ними их собственная история, и они могут использовать средства, созданные ими самими. По этой причине мы должны отвергнуть ссылку на сферы влияния, которую сделал 11 августа президент Соединенных Штатов. Мы считаем, что Африка это сфера влияния исключительно африканцев.

Что касается конфликта в Чаде, то Никарагуа хотела бы официально заявить о своей принципиальной позиции и обратиться с призывом прекратить вмешательство извне в дела Чада. Народ этой страны имеет исключительное право на то, чтобы самому решать свои собственные проблемы и определять свое будущее на основе полного суверенитета.

К счастью, наши африканские братья располагают поистине региональной организацией, представляющей исключительно региональные интересы, и Никарагуа полагает, что в рамках принципов Организации африканского единства будут предприняты все усилия для достижения мира и безопасности в Чаде и во всем регионе.

Собственный опыт моей страны в области политики угроз и агрессии заставляет нас выступать против любой политики вмешательства. Мы придерживаемся принципа, что все государства должны постоянно руководствоваться принципами строгого уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности других государств, невмешательства и уважения права всех народов на самоопределение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Благодарю представителя Никарагуа за любезные слова, сказанные в адрес моей страны и мой лично.

Следующий оратор — представитель Чехословакии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н КУЛАВЕЦ (Чехословакия): Г-н Председатель, я благодарю вас и других членов Совета Безопасности за предоставленную моей делегации возможность участвовать в этих прениях. Мы с удовольствием присоединяемся к поздравлениям, направленным вам в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в августе. Мы уверены, что ваш опыт и способности в значительной степени помогут вам эффективно руководить работой Совета.

Совет Безопасности вынужден - не первый раз в этом году - обсуждать провокации и враждебные акты США в отношении Ливии. Совет сделал этот шаг, потому что Ливия сталкивается с продолжающейся и далее эскалированной прямой военной угрозой и пропагандистским давлением, нацеленным против ее независимой и антиимпериалистической политики и политики неприсоединения. Сейчас недалеко от границ Ливии оперируют американские морские, воздушные и сухопутные военные силы. Военные самолеты США совершают акты провокации в непосредственной близости от ливийской границы. Американские самолеты системы АВАКС ведут неприкрытую разведку ливийской территории. Четыре государства региона, два из которых имеют непосредственную границу с Ливией, являются ареной широкомасштабных военных маневров с участием военных сил США, которые по-прежнему будут самой крупной демонстрацией американской военной силы в Северной Африке после второй мировой войны.

(Г-н Кулавец, Чехословакия)

Военные акции сопровождается широкомасштабная клеветническая кампания против ливийского народа и его руководителей. Этой кампанией прикрывают прямое военное давление и вооруженные провокации. Все это вместе взятое служит предлогом для вмешательства во внутренние дела Чада, для направления большего числа военных советников, наемников, регулярных войск, иностранных интервентов и увеличения поставок оружия в эту, соседнюю с Ливией страну. Военно-политическое и пропагандистское давление на Ливию сопровождается экономическим шантажом со стороны США с целью подорвать планы развития ливийского народа. Ливия, народ которой избрал путь строительства независимого экономического и социального строя, является объектом подрывных и провокационных акций американского империализма практически с момента сентябрьской революции. Эта опасная политика и эти акции давления вызывают беспокойство всех миролюбивых государств. С обеспокоенностью следит за ними и американский народ, ибо они противоречат и даже внутреннему законодательству США, в частности Декларации независимости США. Акции давления и провокации против Ливии в политике США и других империалистических держав не являются чем-то исключительным или новым. Они представляют собой составную часть глобальной стратегии империализма, проявляющейся в эскалации политики с позиции силы и политики диктата, использования конфронтации в отношениях между государствами, вмешательства во внутренние дела ряда государств, осложнение существующих и создание новых очагов напряженности и ведение необъявленных войн против различных независимых государств. Израильская агрессия на Ближнем Востоке и широко осуждаемая поддержка ее со стороны США и действия американской администрации, направленные на свержение сандинистского правительства Никарагуа, являются самыми заметными сегодня примерами этой политики, частью которой является включение практически всех регионов мира в так называемую сферу жизненных интересов США. И не только это, как показывает недавнее циничное заявление высшего представителя США. Империалистические державы продолжают свою старую колониальную практику распределения сфер интересов и влияния в отношении народов независимых развивающихся и неприсоединившихся стран.

(Г-н Кулавец, Чехословакия)

Как констатировали руководители стран Варшавского Договора в июне 1983 года, эта политика ведет к дальнейшему усилению напряженности и дальнейшей дестабилизации межгосударственных отношений, к росту угрозы ядерной войны с ее катастрофическими последствиями.

Чехословацкая Социалистическая Республика принадлежит к государствам, строящим свои отношения с Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и другими государствами на совсем других основах. На основе мирного сосуществования государств с различным общественным строем, равенства, невмешательства во внутренние дела и взаимные выгоды, на уважении основных принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, на расширении взаимного сотрудничества и создании условий укрепления и дальнейшего углубления социальных и экономических достижений обеих стран. ЧССР высоко ценит факт проведения Ливией политики неприсоединения, ее активное участие в антиимпериалистической, антисионистской и антирасистской борьбе, борьбе за укрепление мира и сотрудничества между народами. Именно эта политика лежит в основе высокого уровня взаимоотношений и отражается в Договоре о дружбе и сотрудничестве между ЧССР и Ливией, подписанном во время визита Ливийского руководителя Муамара Каддафи в ЧССР в августе 1982 года.

Мы убеждены, что только такой подход к другим государствам, только уважение принципов Устава Организации Объединенных Наций и других принципов современного международного права, регулирующих отношения мирного сосуществования и сотрудничества между государствами, является единственно приемлемой альтернативой поведения государств.

Мы осуждаем психологическую войну, акты запугивания, военного давления и провокаций против Ливии. Дело мира и международной безопасности требует, чтобы Совет Безопасности при обсуждении обоснованной ливийской жалобы осудил агрессивные акты США против Ливии и использовал все свои возможности, с тем чтобы положить им конец в самое ближайшее время и не допустить их повторения. При этом степень ответственности отдельных членов Совета перед международным сообществом возрастает, ибо речь идет о поведении государства, которое за время существования Организации Объединенных Наций почти 300 раз применяло вооруженную силу для достижения своих политических целей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Следующий оратор — представитель Германской Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ХУКЕ (Германская Демократическая Республика) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, я уже имел возможность выразить вам поздравления моей делегации по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в августе месяце, когда обсуждался вопрос о положении на оккупированных Израилем территориях. Я хотел бы поблагодарить вас, а через вас членов этого важного органа за предоставленную мне возможность изложить позицию моей страны по вопросу, стоящему на повестке дня сегодняшнего заседания.

Совет Безопасности вновь занимается рассмотрением проблемы, существующей в регионе Ближнего Востока и Средиземноморья. В феврале этого года уже проходили прения по вопросу об опасном положении, сложившемся в этом районе в результате военных провокаций Соединенных Штатов. С тех пор положение еще более ухудшилось. Поэтому моя делегация понимает просьбу Ливийской Арабской Джамахирии о созыве срочного заседания Совета Безопасности.

Международная общественность с большим беспокойством следит за усиливающимися провокациями со стороны Соединенных Штатов. В различных регионах мира главная империалистическая держава предпринимает попытки с помощью "демонстрации силы" подавить любые усилия, предпринимаемые неприсоединившимися странами в Африке, Латинской Америке и в Азии для достижения независимого развития. Это становится совершенно очевидным, принимая во внимание новые угрозы в адрес Ливии, выражающиеся в провокационных маневрах военных кораблей Соединенных Штатов около ливийских берегов, а также полетах шпионских самолетов над территорией суверенных африканских государств. В то же самое время Соединенные Штаты и их союзники проводят крупные военные маневры вблизи границ Ливийской Арабской Джамахирии.

(Г-н Хуке, Германская Демократи-
ческая Республика)

Совершенно очевидно, что, как заявил представитель Ливийской Арабской Джамахирии, провокационные военные действия Соединенных Штатов являются лишь неотъемлемой частью глобальной политики угроз и конфронтации, проводимой империалистами.

Ни для кого не является секретом, что империалисты преследуют цель расширить своё военное присутствие на Ближнем Востоке и осуществить свои гегемонистские цели в этом регионе. Угрожающий миру характер "стратегического союза" между Соединенными Штатами и агрессором Израилем, а также сотрудничество этих зловещих сил, стоящее на пути стремления народов к всеобъемлющему, справедливому и прочному мирному решению ближневосточного конфликта, можно хорошо понять. Однако, для того, чтобы в полной мере осознать масштабы опасности миру, необходимо также принимать во внимание и ситуацию в других частях мира.

Крупномасштабными "военными демонстрациями" в Центральной Америке правящие круги Соединенных Штатов продолжают осуществлять новые провокации и угрожать суверенитету и независимости суверенных государств. Их цель, помимо всего прочего, заключается в том, чтобы сломить сандинистскую Никарагуа. На юге Африки режим апартеида, поощряемый сотрудничеством со стороны империалистов, совершает новые акты агрессии и стоит на пути прогрессивного развития в Африке. В Западной и Южной Европе обширные военные маневры под названием "Отем Фордж" в настоящее время готовятся Соединенными Штатами и их союзниками по НАТО. В Юго-Восточной Азии империалистические силы также нагнетают новую напряженность.

Подобные военные действия не только являются причиной увеличения напряженности и дестабилизации ситуации на Ближнем Востоке, в Средиземноморье, Латинской Америке и других частях мира и в то же время также направлены, например, на подготовку почвы для размещения ядерных ракет средней дальности в Западной Европе осенью этого года, что будет представлять угрозу не только безопасности Европы, но и безопасности региона Ближнего Востока и Средиземноморья.

(Г-н Хуке, Германская Демократическая Республика)

Эта проблема вызывает также глубокую озабоченность народа Германской Демократической Республики. Самые последние военные провокации со стороны Соединенных Штатов и попытки империалистических держав вмешиваться во внутренние дела независимых государств и достигнуть неокOLONиалистских целей путем оказания давления, шантажа, политики канонерок, угрозы силой и её применения требуют единства всех прогрессивных государств и сил во всем мире в борьбе за сохранение мира и безопасности. Настойчивые действия всех миролюбивых сил являются конструктивным ответом на политику конфронтации, проводимую империалистами.

Верная принципам социалистической внешней политики и преданная целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, Германская Демократическая Республика выступает против любых военных и политических действий, которые опасно увеличивают напряженность, и неуклонно выступает в защиту мирного решения всех международных проблем. Выступая с этих позиций, моя страна поддерживает самые последние усилия Организации африканского единства по достижению мирного решения проблем в Чаде.

Моя страна твердо стоит на стороне народов, которые защищают свою национальную независимость и суверенитет против всех нападков империалистических и реакционных сил, и твердо выступает на стороне народа Ливии в его борьбе за независимость и национальный суверенитет в нынешней обстановке, которая ещё более осложнилась в результате усиления военных провокаций со стороны Соединенных Штатов Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Представитель Ливийской Арабской Джамахирии просил слова в осуществление права на ответ, предоставляю ему слово.

Г-н БУРВИН (Ливийская Арабская Джамахирия) (устный перевод с арабского): Я хотел бы ответить представителю Заира, хотя он даже не представляет независимого правительства.

В своей книге, озаглавленной "The World Challenge", г-н Жан-Жак Серван-Шрайбер писал:

(Г-н Бурвин, Ливийская
Арабская Джамахирия)

(Говорит по-английски)

"Соединенные Штаты считают, что позиция Заира в Африке, такая же, как и позиция Бразилии в Южной Америке...

Мобуту получил иностранные деньги и затем окружил себя гвардией из европейских и южноафриканских наемников. Совершенно секретная операция координировалась полковником Майком Хоаре, бывшим старшим офицером известного отряда "Командос шесть", который с помощью ЦРУ привел Мобуту к власти".

("The World Challenge", стр. 126-127)

(продолжает по-арабски)

Итак, мы точно знаем, кто привел к власти Мобуту. Поэтому г-н Мобуту хотел бы укрепить теорию режимов, поддерживаемых Соединенными Штатами, Южной Африкой и Израилем, поскольку сам Мобуту оказался в критическом положении, так как он захватил власть с помощью ЦРУ и его падение было предотвращено главным образом благодаря защите бельгийских, французских и марокканских сил. Поэтому Мобуту помог Уабре для того, чтобы нельзя было сказать о нем, что он был единственный, кто пользовался иностранной защитой, и он хочет способствовать проведению этой теории в Африке.

Представитель Заира заявил, что Заир, подобно любому другому государству, имеет долги, на что я отвечаю: это правда, что многие государства имеют долги, но у них нет богатых президентов. Например, долг Заира составляет 4 миллиарда долларов, в то время как личные финансовые средства президента Мобуту исчисляются в 4 миллиарда долларов - таким образом, они равны задолженности его страны.

Некоторые из тех, кто был связан с маневрами, говорят, что они готовились в течение длительного времени и не представляют угрозы никому, но я хотел бы заявить, что не бывает невинных маневров: военные маневры всегда имеют определенное политическое значение и увязываются с определенными событиями. И все же они говорят, что эти маневры были запланированы заблаговременно. Но факт заключается в том, что эта попытка оправдания не нова. Мы уже привыкли к тому,

(Г-н Бурвин, Ливийская
Арабская Джамахирия)

что администрация Соединенных Штатов подготавливает планы, складывает их на полку и затем в соответствующий момент осуществляет их.

Представитель Соединенных Штатов заявил также, что Ливия угрожает своим соседям. Это не верно. Мы маленькая страна, население которой составляет 3 миллиона человек и которая стремится жить в мире. Но давайте взглянем на действия администрации Соединенных Штатов в отношении некоторых их соседей или в отношении тех, кто старается выйти из сферы их влияния.

Они оккупируют базу Гуантанамо вопреки желанию кубинского народа. Обращалось ли правительство Кубы с просьбой о присутствии войск Соединенных Штатов?

(Г-н Бурвин, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Давайте посмотрим на Гренаду: Соединенные Штаты даже не желают позволить ей иметь аэропорт. Давайте посмотрим на Суринам, который недавно раскрыл заговор ЦРУ. Давайте затем посмотрим на Никарагуа и на поддержку мятежникам, восставшим против законности; разве правительство Никарагуа просило предоставить войска Организации Объединенных Наций? Давайте не забывать о Сальвадоре, Чили и других, о пиратских действиях Соединенных Штатов в открытом море.

Тот, кто живет в стеклянном доме, не должен бросать камни в дома других.

Из заявлений должностных лиц Соединенных Штатов очевидно, что помощь в виде предоставления оружия, танков и самолетов, а также отправка военных кораблей в этот регион осуществляются не для того, чтобы помочь народу Чада или поддержать законность, — если там существует законность. Основная цель — Ливийская Арабская Джамахирия, и все это осуществляется с тем, чтобы найти оправдание для начала агрессии против нее, для уничтожения ее вооруженных сил и подрыва ее экономического потенциала и ее достижений, с тем чтобы она не могла выступать в качестве образца в распределении и полезном использовании богатств, а также чтобы не допустить контроля над ливийской экономикой со стороны американских монополий, как это было в случае с Заиром, Суданом и другими странами.

Президент Соединенных Штатов Америки заявил, и это было подтверждено другими американскими должностными лицами, что Чад входит в сферу французского влияния и что французское правительство решает вопрос о вмешательстве в его дела. Таким образом, становится очевидным, что цель Соединенных Штатов заключается не в том, чтобы защищать интересы народа Чада, а скорее в том, чтобы разделить сферы влияния. Нимейри, Мобуту и Хабре являются никем иным, как защитниками интересов колониализма, как будто мир — это плантация, принадлежащая американцам.

(Г-н Бурвин, Ливийская
Арабская Джамахирия)

Давайте рассмотрим позицию Соединенных Штатов в отношении расизма, поскольку это дает дальнейшие доказательства того, что Соединенные Штаты поддерживают расистов и расизм. Она противоречит воле 124 государств, которые участвовали во Второй всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которая завершилась на прошлой неделе в Женеве; Соединенные Штаты вместе с Израилем бойкотировали эту Конференцию. Это потому, что Конференция касалась расистской практики в Южной Африке и в оккупированной Палестине. Кроме того, Соединенные Штаты заняли в Генеральной Ассамблее позицию в поддержку политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки. Следует сказать, что против резолюции Генеральной Ассамблеи в отношении согласованных международных действий по ликвидации апартеида выступили Соединенные Штаты и два других государства, когда эта резолюция была поставлена на голосование 9 декабря 1982 года. Эту резолюцию поддержали 135 государств.

Это дает нам представление о позиции Соединенных Штатов на международной арене.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я предоставляю слово представителю Заира, который пожелал выступить в осуществление права на ответ.

Г-н УМБА ДИ ЛУТЕТЕ (Заир) (устный перевод с французского): Я не собирался выступить вновь на этом заседании, но когда я выступал ранее, я предсказывал, что мы можем ждать дальнейших оскорблений и двусмысленных выражений. Разве они не поступают так всегда, когда у них нет аргументов; вместо того, чтобы говорить о рассматриваемом сейчас вопросе, они рассказывают нам все те же старые истории. Все, что сказал нам сейчас представитель Ливии, уже упоминалось им в предыдущих выступлениях. Как я уже сказал ранее, я не хотел отвечать на его измышления, но я хотел бы спросить, не было бы разумней с его стороны принести Библию или Коран в зал этого Совета; возможно, если бы он зачитал нам из одной из этих книг, мы бы услышали более вдохновляющие идеи и слова. Недостаточно процитировать слова автора, который в любом случае не представляет абсолютно никаких доказательств тому, о чем он заявляет.

(Г-н Умба ди Лутете, Заир)

Кроме того, какое это имеет отношение к нынешним обсуждениям? Мы говорим об агрессии, г-н Бурвин. Вы нападаете на Чад. Вы хотите, чтобы один из ваших сторонников стал главой Чада. Вы давно заявляете о том, что ваша страна располагает достаточной территорией, и что она абсолютно не стремится к дальнейшим завоеваниям. Очень хорошо: так что же вы так давно делаете в секторе Аузу? Каждому очень хорошо известно, что эта территория - сектор Аузу - не принадлежит вам, так что же вы делаете там? Может быть, вы начинаете задумываться о том, что произойдет, когда иссякнут ваши запасы нефти, вам известно, что сектор Аузу очень богат полезными ископаемыми, вот почему вы так держитесь за него, чтобы тогда, когда у вас кончится нефть, вы могли что-нибудь добывать.

Как бы то ни было, проблема, рассматриваемая нами сегодня, является проблемой агрессии. Ответьте на этот вопрос, мой ливийский брат, и прекратите повторяться. Я и многие другие ораторы подчеркиваем, в чем заключается ваша тактика: когда вас заставляют признаться в грабеже, вы кричите: "Помогите", в то время, когда всем известно, что вы не подвергаетесь никакой опасности. Как мы сказали ранее, это несколько напоминает вора, которого застигли на месте преступления и который кричит: "Держите вора". Но это он является вором. И в данном случае вы являетесь агрессором. Вот что вас просили объяснить. Прекратите ваши бессмысленные глупости, мой дорогой друг.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Сейчас я представляю слово представителю Соединенных Штатов, который попросил слова в осуществление права на ответ.

Г-н ЛИХЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Я подозревал, что было слишком хорошо, чтобы это было правдой, так оно и оказалось. Мне казалось, что заседание во второй половине дня началось совершенно замечательно, слишком замечательно для Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Заявление представителя Мальты было преисполнено проницательности, мудрости и уравновешенности, что мы и привыкли ожидать от этого представителя. Заявления представителей Зимбабве, Индии и, конечно, убедительное и основанное на фактах заявление представителя Заира отличались

(Г-н Лихенстайн, Соединенные Штаты)

рассудительностью и разумом и были посвящены существу рассматриваемого нами вопроса.

Я подозревал, что качество значительно ухудшится, когда будут выступать государства-марионетки, государства-клиенты; так оно и было. Что касается выступлений представителей Никарагуа, Чехословакии, Германской Демократической Республики и Ливии, то я хотел бы остановиться на двух моментах:

Во-первых, в мире может существовать, а может нет такой феномен, как "невинные" маневры, но наверняка существует нечистая совесть. Я заявляю, и это принцип внешней политики Соединенных Штатов, что стране или народу с чистой совестью не нужно опасаться учений, проводимых Соединенными Штатами совместно с их друзьями и союзниками, учений, которые они так давно осуществляют, в которых они продолжают участвовать и намереваются продолжать участвовать по мере необходимости.

(Г-н Лихенштайн, Соединенные Штаты)

Мое второе и последнее замечание состоит в том, что мы сегодня выслушали много выступлений по поводу того, что можно было бы назвать принципом "пусть Африка остается Африкой", "пусть Чад остается Чадом". Соединенные Штаты от всего сердца поддерживают любой из принципов: в самом деле, пусть Африка будет Африкой; и в самом деле, пусть Чад - народ и правительство Чада - определяет будущую судьбу Чада.

Но, как уже предложил представитель Заира, когда известный в округе забияка избивает ребенка той же округи - причем крепкого, хотя и худого ребенка - правительство и народ Соединенных Штатов сохраняют за собой право и даже обязательство откликнуться на просьбу о помощи, которая поступает от такого правительства или народа. Мы поступали таким образом на протяжении нашей истории, мы поступаем так сегодня и мы всячески намереваемся поступать таким образом до тех пор, пока забияки не откажутся от своих провокаций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Представитель Арабской Ливийской Джамахирии попросил слова, и я предоставляю ему слово.

Г-н БУРВИН (Ливийская Арабская Ажамахирия) (устный перевод с арабского): Вначале я хотел бы сказать, что принцип "пусть Африка будет Африкой" был впервые предложен полковником Муамаром Каддафи, который призывал к тому, чтобы Африка была предоставлена африканцам.

Представитель Соединенных Штатов сказал, что когда угрожают ребенку или совершают на него нападение, Соединенные Штаты спешат ему на помощь. Говоря кратко, мы надеемся, что совесть Соединенных Штатов услышит призыв палестинцев, ливанских и африканских детей в Южной Африке.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Больше ораторов на данном заседании нет. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного пункта повестки дня будет назначено после проведения консультаций с членами Совета.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.